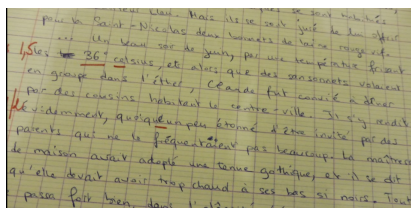
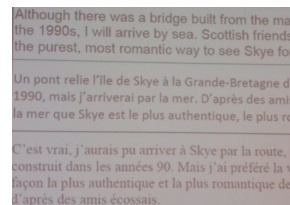




La Journée mondiale de la traduction
a eu lieu ce samedi 30 septembre,
jour de la Saint-Jérôme,
patron des traducteurs

La Société française des traducteurs (SFT) organisait à cette occasion différentes manifestations en régions. Sa délégation Grand-Ouest, dont je fais partie depuis sa création en 2008, avait réuni une cinquantaine de traducteurs et interprètes professionnels ou étudiants en traduction à l'Université catholique de l'ouest (UCO) à Angers.

En matinée, deux traducteurs aux parcours très opposés se sont affrontés en duel après avoir traduit un extrait de l'article « A toast to Skye » de l'auteur américain Robert Kiever. Ils ont débattu et argumenté leurs traductions respectives pour défendre leurs choix terminologiques et stylistiques.



Jean-Pierre Colignon, entre autres chef du service correction du journal Le Monde durant une vingtaine d'années et membre du Jury national des Dicos d'or de Bernard Pivot*, nous a fait l'honneur de sa présence en nous faisant faire une dictée l'après-midi. Nous avons ainsi planché sur ces chers accords de participe passé propres à la langue de Molière et autres noms composés.



Mais tout labeur mérite récompense...
j'ai remporté la 8^{ème} place !

* Source : <https://jeanpierrecolignon.wordpress.com/>



- TRADUCTION
 - TECHNIQUE - COMMERCIALE
 - JURIDIQUE - ASSERMENTÉE
 - LOCALISATION
- INTERPRÉTATION
 - CONSÉCUTIVE- SIMULTANÉE
 - ASSERMENTÉE
- FORMATION
 - OUTILS DE TAO
 - LANGUES



☎ 02 40 73 21 97

contact@tcf-services.net